

Brussell, 14 ta' Mejju 2018  
(OR. en)

8793/18

---

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2018/0019 (NLE)

---

---

SCH-EVAL 103  
VISA 110  
COMIX 245

## EŻITU TAL-PROCEDIMENTI

---

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
fi:	14 ta' Mejju 2018
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.:	8287/18
Suġġett:	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill li tagħti Rakkomandazzjoni dwar l-indirizzar tan-nuqqasijiet identifikati fl-evalwazzjoni tal-2017 tal- <b>Portugall</b> dwar l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen fil-qasam tal- <b>politika komuni dwar il-viża</b>

---

Id-delegazzjonijiet isibu fl-anness id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill li tagħti Rakkomandazzjoni li tindirizza n-nuqqasijiet identifikati fl-evalwazzjoni tal-2017 tal-Portugall dwar l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen fil-qasam tal-politika komuni dwar il-viża, adottata mill-Kunsill fil-laqgħa tiegħu li saret fl-14 ta' Mejju 2018.

F'konformità mal-Artikolu 15(3) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1053/2013 tas-7 ta' Ottubru 2013, din ir-Rakkomandazzjoni ser tintbagħat lill-Parlament Ewropew u lill-Parlamenti nazzjonali.

Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill li tagħti

**RAKKOMANDEZZJONI**

**dwar l-indirizzar tan-nuqqasijiet identifikati fl-evalwazzjoni tal-2017 tal-Portugall dwar l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen fil-qasam tal-politika komuni dwar il-viża**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1053/2013 tas-7 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi mekkanizmu ta' evalwazzjoni u monitoraġġ biex jivverifika l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen u li jhassar id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tas-16 ta' Settembru 1998 li stabbiliet Kumitat Permanenti għall-evalwazzjoni u l-implimentazzjoni ta' Schengen<sup>1</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 15 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi,

- (1) L-għan ta' din id-Deċiżjoni li tistabbilixxi rakkomandazzjoni huwa li tirrakkomanda lill-Portugall azzjonijiet korrettivi biex jindirizza n-nuqqasijiet identifikati fl-evalwazzjoni tal-2017 ta' Schengen fil-qasam tal-politika komuni dwar il-viżi. Wara l-evalwazzjoni, rapport li jkopri l-kostatazzjonijiet u l-valutazzjonijiet u li jelenka l-aħjar prattiki u n-nuqqasijiet identifikati matul l-evalwazzjoni, ġie adottat bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C(2018) 107.

---

<sup>1</sup> ĠU L 295, 6.11.2013, p. 27.

- (2) Fid-dawl tal-importanza tal-implimentazzjoni korretta tad-dispożizzjonijiet marbuta mal-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet, l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS), l-immanigġjar tal-istikers tal-viżi vojta, il-monitoraġġ ta' fornituri esterni tas-servizzi (ESP) u l-protezzjoni tad-data, jenħtieġ li tingħata prijorità lill-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet minn 5 sa 13, 18, 19, 24, 27, 28, 30, 31, 32 u minn 39 sa 46.
- (3) Din id-Deciżjoni li tistabbilixxi rakkomandazzjoni jenħtieġ li tintbagħat lill-Parlament Ewropew u lill-parlamenti tal-Istati Membri. Fi żmien tliet xhur mill-adozzjoni tagħha, l-Istat Membru evalwat għandu jistabbilixxi, skont l-Artikolu 16, il-paragrafu 1 tar-Regolament (UE) Nru 1053/2013, pjan ta' azzjoni biex jikkoreġi n-nuqqasijiet identifikati fir-rapport ta' evalwazzjoni u jipprovdi lill-Kummissjoni u lill-Kunsill,

#### B'DAN JIRRAKKOMANDA:

li l-Portugall għandu:

1. Jikkunsidra li jipprovdi — f'livell ċentrali — infrastruttura xierqa tal-internet lill-konsulati għall-paġni web tagħhom u mudell b'informazzjoni rilevanti dwar il-viżi;
2. Jaġġorna s-sit web tal-awtoritajiet ċentrali biex ikun żgurat li l-informazzjoni tkun kompluta, korretta u aġġornata;
3. Joħroġ viżi nazzjonali għal soġġorn twil lil applikanti li għandhom l-intenzjoni li jgeddu l-permess ta' residenza skadut tagħhom fil-Portugall;
4. Jibdel il-formola ta' sponserizzazzjoni ("Termo de responsabilidade") sabiex tkun tinkludi informazzjoni dwar il-ħżin tad-data personali tal-isponsor fil-VIS;

*Is-sistema tal-IT*

5. Jikkunsidra li jiżviluppa sistema ġdida nazzjonali tal-IT għall-vizi jew iwettaq tiġdid komprensiv tas-sistema attwali biex jallinjaha mal-fluss tax-xogħol previst fil-Kodiċi dwar il-Vizi u r-Regolament dwar il-VIS u biex jagħmilha iktar faċli għall-utent;
6. Jinkludi funzjoni fis-sistema tal-IT (b'biżżejjed spazju) li tippermetti lill-konsulati biex jiddokumentaw l-eżaminazzjoni u l-motivazzjoni li twassal għad-deċiżjoni (eż. spazju estiż għall-kummenti) u għodod imtejba ta' tfittxija u statistika;
7. Jiżgura li l-konsulati jdaħħlu d-data meħtieġa kollha fis-sistema tal-IT u l-VIS (skont l-Artikolu 9 tar-Regolament dwar il-VIS), b'mod partikolari dwar il-pajjiż u t-triq ta' residenza, l-awtorità tal-ġenituri għall-minorenni, u l-organizzazzjoni ospitanti;
8. Jimmodifika s-sistema tal-IT nazzjonali sabiex jiżgura li d-data tal-applikazzjoni tintbagħat minnufih wara l-ħolqien tal-fajl tal-applikazzjoni fis-sistema nazzjonali;
9. Jimmodifika s-sistema tal-IT nazzjonali biex jippermetti l-korrezzjoni ta' data li tkun diġà giet trażmessa lill-VIS, minflok ma jinħoloq fajl tal-applikazzjoni ġdid u jitneħħa l-qadim;
10. Jiżgura fis-sistema tal-IT li d-data kollha eżistenti tal-VIS dwar l-applikant tkun viżibbli matul il-proċedura ta' eżami kollha lill-uffiċjali tal-viża li jiddeċiedu fuq l-applikazzjonijiet;
11. Jiżgura li l-istikers tal-viża maħruġa b'mod manwali jġu kodifikati bħala tali fil-VIS;
12. Jiżgura li d-deċiżjonijiet dwar l-annullament u r-revoka jġu introdotti b'mod korrett fil-VIS u li deċiżjonijiet preċedenti biex tinħareġ il-viża ma jithassrux;
13. Itejjeb is-sistema tal-IT biex jagħmel użu sħiħ mill-funzjonalità VISMail, jiġifieri għal messaġġi relatati mal-kooperazzjoni konsulari u talbiet għal dokumenti, b'mod partikolari meta tiġi skambjata informazzjoni dwar applikanti individwali mal-konsulati ta' Stati Membri oħra (l-Artikolu 16(3) tar-Regolament dwar il-VIS), jemenda d-data (l-Artikolu 24(2) tar-Regolament dwar il-VIS) u jhassar minn qabel id-data (l-Artikolu 25(2) tar-Regolament dwar il-VIS), u jharreġ il-persunal biex jużaha;

14. Jiżgura li s-sistema nazzjonali tal-IT tkun konfigurata sew biex tibgħat ir-raġunijiet għall-eżenzjonijiet mit-teħid tal-marki tas-swaba' lill-VIS bil-kodiċijiet korretti ("N/A" u "M/R");

*Il-Konsulat f'Luanda*

15. Jaġġorna s-sit web tal-konsulat biex jiżgura li l-informazzjoni hija kompluta, korretta, aġġornata u li tista' tinsab faċilment fit-taqsimi rilevanti;
16. Jagħti struzzjonijiet lill-ESP biex itejjeb is-sit web tiegħu biex jagħmlu aktar faċli biex jintuza mill-utenti, biex jistruttura l-informazzjoni aħjar u biex jirraġa jew itejjeb l-informazzjoni fejn meħtieġ;
17. Jiżgura li l-ESP ikun konxju ta' kull Ftehim għall-Faċilitazzjoni tal-Viża u japplika sistematikament it-tariffi tal-viża mnaqqsa lil ċittadini ta' pajjiżi koperti minn dawn il-ftehimiet;
18. Jiżgura li l-ESP u l-persunal tal-konsulat ikunu konxji mill-htieġa li ma jittieħdux il-marki tas-swaba' tal-applikanti jekk ikunu taw il-marki tas-swaba' matul id-59 xahar qabel l-applikazzjoni (u jekk jiddikjaraw dan fil-kaxxa 27 tal-formola ta' aplikazzjoni); jinforma lill-applikanti li l-marki tas-swaba' jridu jingħataw biss darba kull 59 xahar;
19. Jagħti struzzjonijiet lill-ESP biex minnufih iħassar id-data ta' aplikazzjoni kollha (minbarra data meħtieġa biex l-applikant jiġi kkuntattjat) ladarba jirċievi konferma li d-data tkun giet importata sew mill-konsulat;
20. Jipprovdi l-possibbiltà lill-applikanti biex jiksbu appuntament direttament fil-konsulat, jekk ikunu jixtiequ jagħmlu dan;
21. Jagħmel il-listi ta' kontroll tal-konsulat għad-dokumenti ta' prova konformi mal-lista armonizzata ta' dokumenti ta' sostenn (jew jikkunsidra li jirrevedi l-lista armonizzata fil-Kooperazzjoni Lokali ta' Schengen);
22. Jiżgura li l-firma tal-applikant tkun meħtieġa biss fl-ispazji rilevanti tal-formola ta' aplikazzjoni (kemm fil-kaxxa 37 kif ukoll taħt id-dikjarazzjoni fit-tmiem) u li l-applikant ma jkunx meħtieġ jirreplika l-informazzjoni diġà inkluża fil-formola ta' aplikazzjoni;

23. Jiżgura li l-applikazzjonijiet kollha li jissodisfaw il-kriterji ta' ammissibilità jiġu aċċettati mill-ESP jew mill-konsulat (anki jekk id-dokumenti ta' sostenn jew l-assigurazzjoni medika għall-ivvjagġar ikunu neqsin), filwaqt li jinforma l-applikanti dwar il-konsegwenzi possibbli ta' dokumentazzjoni mhux shiħa, inkluża l-possibbiltà ta' rifjut;
24. Jiżgura li l-fajls tal-applikazzjoni ta' persuni li jivvjagġaw flimkien ikunu (u jibqgħu) marbuta bhala gruppi fis-sistema nazzjonali, sabiex din l-informazzjoni tkun mibgħuta b'mod korrett lill-VIS;
25. Jiżgura li l-kopertura tal-assigurazzjoni medika għall-ivvjagġar tkun ivverifikata b'mod sistematiku mhux biss mill-ESP iżda wkoll mill-konsulat;
26. Jivverifika b'mod aktar sistematiku l-għan reali tal-vjaġġ permezz ta' intervisti u analizi tad-dokumenti mwettqa (b'mod partikolari fejn tista' tkun involuta l-kura medika) u jikkonferma/jikkoreġi l-għan tal-vjaġġ kif meħtieġ fis-sistema tal-IT;
27. Jiżgura li l-uffiċjali tal-viża jagħmlu użu aktar konsistenti mir-rekords fis-sistema tal-IT fl-eżaminazzjoni tal-fajls; jiżgura li l-uffiċjali tal-viża jużaw is-sistema tal-IT (wara l-aġġornament tagħha — ara r-rakkomandazzjoni 6) biex jiddokumentaw il-verifiki mwettqa (pereżempju, intervisti, telefonati, emails lil Stati Membri oħra) u r-raġunijiet li jwasslu għad-deċizzjoni;
28. Jiżgura li l-uffiċjal tal-viża li jieħu d-deċizzjoni dwar applikazzjoni jdaħħal id-deċizzjoni fis-sistema tal-IT jew jaċċerta ruħu li din id-deċizzjoni hija mdaħħla b'mod korrett u li l-viża hija maħruġa / miċhuda kif xieraq; jiżgura li l-ebda dritt shiħ għall-aċċess għas-sistema tal-IT (inkluża l-possibbiltà li tinħareġ viża) ma jiġu mogħtija lil membri tal-persunal lokali li mhumiex awtorizzati li jieħdu deċizzjonijiet dwar applikazzjonijiet;
29. Jabolixxi l-prattika li ma johorgux viżi għal dħul multiplu ta' validità twila wara żjarat tal-applikant fil-perjodu preċedenti ta' 90 jum;
30. Iżid l-għadd ta' uffiċjali tal-viża espatrijati li jiddeċiedu fuq applikazzjonijiet fil-konsulat, idealment sabiex uffiċjal tal-viża bhala medja ma jkollux għalfejn jeżamina aktar minn 70–80 applikazzjoni kuljum;

31. Jikkonsulta l-awtorità għall-protezzjoni tad-data Portugiża dwar il-kompatibbiltà tal-lista ta' twissija lokali mad-Direttiva 95/46/KE dwar il-protezzjoni tad-data, kif implimentata skont il-liġi dwar il-protezzjoni tad-data Portugiża, u jsegwi r-rakkomandazzjonijiet tagħha;
32. Jiżgura li r-riċevuta tal-istikers tal-viżi vojta minn persunal lokali inkarigat mill-istampar tkun ikkonfermata fi protokoll, inkluż permezz tal-firem taż-żewġ partijiet involuti;
33. Jiżgura li jintużaw il-proċeduri ġusti għar-revoka u l-annullament ta' viża (inkluż l-użu tal-formola standard) u li ssir distinzjoni ċara bejn ir-revoka ta' viża u l-invalidazzjoni tal-istikers tal-viża.
34. Jivvaluta kemm huma xierqa l-miżuri ta' sigurtà attwali fil-konsulat u jtejjeb il-kontroll fuq l-aċċess (inkluż permezz ta' ambaxxata) u s-sorveljanza bil-video; jiżgura t-tiswija tas-sistema ta' biljetti fil-konsulat u jtejjeb il-protezzjoni tal-privatezza tal-applikanti fil-postijiet ta' servizz; iqis it-teħid ta' miżuri biex itejjeb l-aċċessibbiltà għall-bini tat-taqsimi tal-viża għall-persuni b'mobbiltà mnaqqsa;
35. Jiżgura li l-privatezza tal-applikanti tkun garantita tul il-proċess kollu fl-ESP;

#### *Il-Konsulat f'Maputo*

36. Jaġġorna s-sit web tal-konsulat (u l-bord tal-informazzjoni) biex jiżgura li l-informazzjoni tkun kompluta, korretta u tkun tista' tinsab faċilment fit-taqsimi rilevanti;
37. Jissorvelja mill-qrib il-ħin ta' stennija għal appuntament u jadatta l-għadd ta' slots disponibbli / applikazzjonijiet miġbura għad-domanda jekk il-ħin ta' stennija jaqbez b'mod sinifikanti r-regola ġenerali ta' 15-il jum;
38. Jagħmel il-listi ta' kontroll tal-konsulat għad-dokumenti ta' prova konformi mal-lista armonizzata ta' dokumenti ta' prova (jew jikkunsidra li jirrevedi l-lista armonizzata fil-Kooperazzjoni Lokali ta' Schengen).

39. Jiżgura li l-persunal ikun konxju mill-ħtieġa li ma jittieħdux il-marki tas-swaba' tal-applikanti jekk ikunu taw il-marki tas-swaba' matul id-59 xahar qabel l-applikazzjoni (u jekk jiddikjara dan fil-kaxxa 27 tal-formola ta' applikazzjoni). Jinforma lill-applikanti li l-marki tas-swaba' jkunu jridu jingħataw darba kull 59 xahar biss.
40. Jabolixxi l-prattika fis-sistema tal-IT li tiddaħħal id-data maħsuba tal-wasla u tat-tluq fiż-żona / miż-żona ta' Schengen għad-data tal-bidu u tat-tmiem ta' validità tal-viża li għandha tinħareġ; minflok jiżgura li d-dati proprja tal-ivvjaġġar maħsub jiddaħħlu f'dawk l-ispazji u b'hekk fil-VIS;
41. Jistabbilixxi kontrolli fil-fluss tax-xogħol biex jiġverifika li d-data tal-applikazzjoni mdaħħla fis-sistema tal-IT (u b'hekk fil-VIS) tkun kompluta u korretta;
42. Jiżgura li s-sistema tal-IT (RPV) u l-funzjonalitajiet tagħha (b'mod partikolari t-tiftixa fil-VIS) jintużaw b'mod xieraq mill-uffiċjali tal-viża matul il-proċedura ta' eżami; jiżgura li l-membri kollha tal-persunal ikunu mharrġa biżżejjed biex jużaw il-funzjonalitajiet sħaħ kollha tas-sistema tal-IT u b'hekk tal-VIS;
43. Iżomm livell għoli ta' skrutinju tal-applikazzjonijiet biex jinduna b'każijiet possibbli ta' migrazzjoni irregolari jew ta' frodi u biex jaċċerta l-għan ewlieni tal-vjaġġ, pereżempju billi jwettaq verifiki addizzjonali (eż. mal-impjegatur) u intervisti fuq bażi aleatorja, minbarra xi intervisti li diġà jsiru f'każijiet ta' dubju;
44. Jiżgura li l-analizi tat-timbri tad-dħul / ħruġ tkun parti regolari mill-eżami tal-fajls tal-applikazzjoni;
45. Fil-każ ta' rifjuti preċedenti minn Stati Membri oħra, b'mod sistematiku jikkuntattja l-konsulat li rrifjutat il-viża biex jitolbu r-raġuni u jhalli traċċa tat-tweġiba fil-fajl;
46. Jikkunsidra t-tweġiq ta' intervisti b'mod aktar effiċjenti, filwaqt li jsaqsi iktar mistoqsijiet fid-dettall u jiddokumenta l-valutazzjoni globali miksuba matul l-intervista;

47. Jiżgura li l-uffiċjali tal-viża jużaw is-sistema tal-IT (wara l-aġġornament tagħha — ara r-rakkomandazzjoni 6) biex jiddokumentaw il-verifiki mwettqa (pereżempju, intervisti, telefonati, emails lil Stati Membri oħra) u r-ragunijiet li wasslu għad-deċiżjoni;
48. Jiżgura li l-uffiċjali kollha tal-viża bi drittijiet ta' tehid tad-deċiżjonijiet jistgħu joħroġu viżi għal dħul multiplu b'validità twila lill-applikanti bona fide meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet; jistabbilixxi kriterji ċari lil liema applikanti bona fide jistgħu jinħarġu dawn il-viżi; jikkunsidra li joħroġ viżi b'validità ta' aktar minn sentejn fejn ikun xieraq.
49. Jiżgura l-invalidazzjoni xierqa tal-istikers mhux korretti u stampati hażin u jżomm il-kopji ta' stikers tal-viżi stampati hażin jew mhux korretti mwahħla mal-passaporti;
50. Jabolixxi l-prattika ta' stapling tad-dokument tal-ivvjagġar mal-fajl tal-applikazzjoni, sabiex jevita dannu possibbli lid-dokument tal-ivvjagġar;
51. Jiżgura li l-applikanti kollha jiffirmaw kemm fil-kaxxa 37 kif ukoll taht id-dikjarazzjoni fl-aħħar tal-formola tal-applikazzjoni;
52. Jiżgura li jintużaw il-proċeduri korretti għar-revoki ta' viżi, inkluża l-formola standard, u li l-proċediment ta' revoka jista' jitwettaq mingħajr dewmien;
53. Jintensifika l-miżuri ta' sigurtà ġewwa l-konsulat billi jtejjeb is-sikurezza tal-persunal ta' akkoljenza kif ukoll jipprovdi kamra sikura għall-intervisti; jidhol f'diskussjonijiet mal-awtoritajiet rilevanti tal-Mozambique biex jiżgura li l-ebda karozza ma tkun ipparkjata fuq il-bankina quddiem il-konsulat.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*